

Theory and Practice of Logic Programming

Published in association with the
Association for Logic Programming

Editor-in-Chief

I Niemelä, *Helsinki University of Technology, Finland*

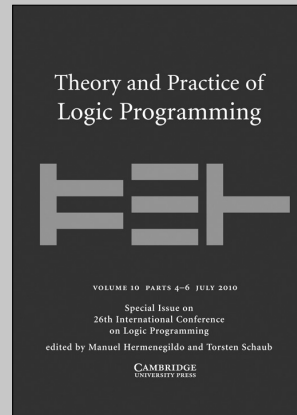
Theory and Practice of Logic Programming emphasises both the theory and practice of logic programming. Logic programming applies to all areas of artificial intelligence and computer science and is fundamental to them. Among the topics covered are AI applications that use logic programming, logic programming methodologies, specification, analysis and verification of systems, inductive logic programming, multi-relational data mining, natural language processing, knowledge representation, non-monotonic reasoning, semantic web reasoning, databases, implementations and architectures and constraint logic programming.

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/tlp>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/alerts>



Theory and Practice of Logic Programming

is available online at:
<http://journals.cambridge.org/tlp>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/tlp>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Fantastic Titles from Cambridge!

Forthcoming...

Graph-based Natural Language Processing and Information Retrieval

RADA F. MIHALCEA *and* DRAGOMIR R. RADEV

This book extensively covers the use of graph-based algorithms for natural language processing and information retrieval. Readers will come away with a firm understanding of the major methods and applications of these topics that rely on graph-based representations and algorithms.

\$60.00: Hardback: 978-0-521-89613-9: 256 pp.

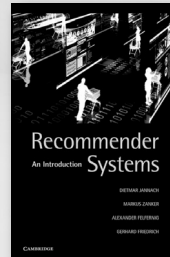
Recommender Systems

An Introduction

DIETMAR JANNACH, MARKUS ZANKER, ALEXANDER FELFERNIG, *and*
GERHARD FRIEDRICH

This book offers an overview of approaches to developing state-of-the-art recommender systems that automate a variety of choice-making strategies with the goal of providing affordable, personal, and high-quality recommendations. The authors present algorithmic approaches for generating personalized buying proposals, as well as more interactive and knowledge-based approaches. They discuss how to measure the effectiveness of recommender systems and illustrate the methods with practical case studies.

\$65.00: Hardback: 978-0-521-49336-9: 360 pp.



Artificial Intelligence

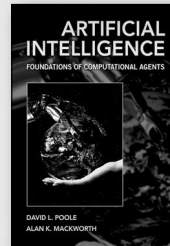
Foundations of Computational Agents

DAVID L. POOLE *and* ALAN K. MACKWORTH

"This book, by two of the foremost researchers in Artificial Intelligence, marks the transition of the field from a miscellaneous assortment of unrelated techniques to a genuine scientific discipline. It presents the fundamental concepts of AI in a coherent structure, which shows how different techniques are related and complementary. The book is written in a clear and engaging manner, which makes it suitable both for the serious student and for the intellectually curious layperson."

—Robert Kowalski, *Imperial College London*

\$90.00: Hardback: 978-0-521-51900-7: 688 pp.



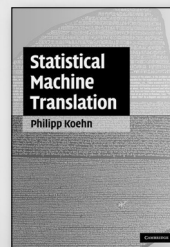
Statistical Machine Translation

PHILIPP KOEHN

"Philipp Koehn has provided the first comprehensive text for this rapidly growing field of statistical machine translation. This book is an invaluable resource for students, researcher, and software developers, providing a lucid and detailed presentation of all the important ideas needed to understand or create a state-of-the-art statistical machine translation system."

—Robert C. Moore, *Microsoft Research*

\$62.00: Hardback: 978-0-521-87415-1: 446 pp.



Prices subject to change.

CAMBRIDGE

JOURNALS

Journal of Functional Programming

Editors-in-Chief

Matthias Felleisen, *Northeastern University, USA*
Xavier Leroy, *INRIA Rocquencourt, France*

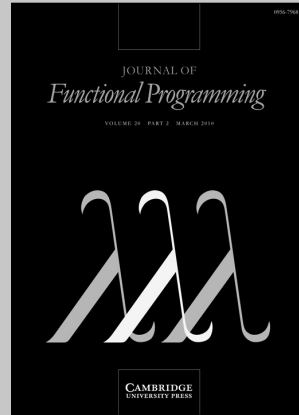
The *Journal of Functional Programming* is the only journal devoted solely to the design, implementation, and application of functional programming languages, spanning the range from mathematical theory to industrial practice. Topics covered include functional languages and extensions, implementation techniques, reasoning and proof, program transformation and synthesis, type systems, type theory, language-based security, memory management, parallelism and applications. The journal is of interest to computer scientists, software engineers, programming language researchers and mathematicians interested in the logical foundations of programming.

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/jfp>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/jfp-alerts>



Journal of Functional Programming

is available online at:
<http://journals.cambridge.org/jfp>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/jfp>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

The Knowledge Engineering Review

Editors-in-Chief

Peter McBurney, *University of Liverpool, UK*

Simon Parsons, *Brooklyn College, City University of New York, USA*

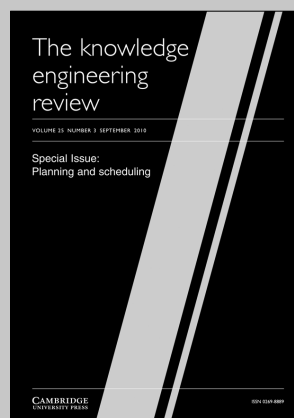
The Knowledge Engineering Review is committed to the development of the field of artificial intelligence and the clarification and dissemination of its methods and concepts. *KER* publishes analyses – high quality surveys providing balanced but critical presentations of the primary concepts in an area; technical tutorials – detailed introductions to an area; application and country surveys commentaries and debates; book reviews; and a popular ‘from the journals’ section, providing the contents of current journals in theoretical and applied artificial intelligence.

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/ker>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/ker-alerts>



The Knowledge Engineering Review

is available online at:
<http://journals.cambridge.org/ker>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/ker>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

JOURNALS

Robotica

Editor-in-Chief

G. S. Chirikjian, *Johns Hopkins University, USA*

An Official Journal of the
International Federation of Robotics

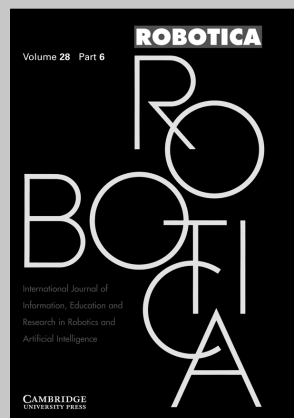
Robotica provides an international forum for the multidisciplinary subject of robotics and encourages developments in this important field of automation with regard to industry, education and research. It covers the many aspects of robotics, including sensory perception, software, kinematics and dynamics involved in robot design, robot task planning and description, intelligibility of skilled motion, applications of robots in the service industries, world model representation, artificial intelligence, development of relevant educational courses, training methods, economic and cost problems and other items of theoretical and practical interest.

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/rob>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/rob-alerts>



Robotica

is available online at:
<http://journals.cambridge.org/rob>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/rob>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Instructions for Contributors

Aims and Scope

Natural Language Engineering encourages original papers reporting research with a clear potential for practical application. The journal also invites surveys presenting the state of the art in important areas of Natural Language Engineering and Natural Language Processing as well as squibs discussing specific problems. Book reviews and reports on industrial applications are welcomed, as are conference reports, comparative discussions of Natural Language Engineering products and policy-orientated papers examining, for example, funding programmes or market opportunities. All contributions are peer reviewed.

General

Submission of a paper to *Natural Language Engineering* is held to imply that the contribution has not been previously published and is not being considered elsewhere. Authors of articles published in the journal assign copyright to Cambridge University Press (with certain rights reserved) and will receive a copyright assignment form for signature on acceptance of their papers.

Electronic submissions are required. A pdf submission is preferred for review, but a separate copy of the abstract should be submitted in an editable format (Word, rtf or ASCII). Up to five keywords should also be supplied to help with assignment of reviewers. Papers should be preceded by an abstract of approximately 300 words.

All submissions from authors worldwide should preferably be emailed to the Executive Editor of the journal:

Prof. Ruslan Mitkov
Research Institute of Information and Language Processing
University of Wolverhampton, United Kingdom
email: R.Mitkov@wlv.ac.uk

with a copy to NLE@wlv.ac.uk

For detailed instructions on submitting files see: journals.cambridge.org/nle

Manuscript requirements

1. Manuscripts should be **double spaced throughout**, with wide margins. Sheets should be numbered consecutively.
2. The first page of the manuscript should give the title, the name(s) and full mailing address(es) of the author(s), together with e-mail address(es).

Conventions

Authors must consult the full list of conventions for *Natural Language Engineering* available in the Instructions for Contributors at journals.cambridge.org/NLE

First View publishing and DOIs

In order to make articles which have been accepted for publication in *Natural Language Engineering* available as quickly as possible, they are now published as First View online (at Cambridge Journals Online: journals.cambridge.org) The online version is available as soon as author corrections have been completed and before the article appears in a printed issue. A reference is added to the first page of the article in the journal catchline. This is the DOI - Digital Object Identifier. This is a global publishers' standard. A unique DOI number is created for each published item. It can be used for citation purposes instead of volume, issue and page numbers. It therefore suits the early citation of articles which are published as First View on the web before they have appeared in a printed issue. See journals.cambridge.org/nle

Proofreading

Proofs will be supplied as pdfs to your nominated email address. These may be read and corrected by contributors provided that they can guarantee to return the corrected proofs within four days of receipt. Contributors should correct printers' errors but not introduce new or different material at this stage. The publisher reserves the right to charge authors for correction of non-typographical errors.

Offprints

No paper offprints are provided, but a pdf of the published article will be sent to the corresponding author.

Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
Ruiz de Alarcón 13, 28014 Madrid, Spain
Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

NATURAL LANGUAGE ENGINEERING

Volume 17 Part 1 January 2011

CONTENTS

ARTICLES

- Modeling reciprocity in social interactions with probabilistic latent space models page 1
Roxana Girju and Michael J. Paul
- An information-theoretic, vector-space-model approach to cross-language information retrieval 37
Peter A. Chew, Brett W. Bader, Stephen Helmreich, Ahmed Abdelali and Stephen J. Verzi
- Inductive probabilistic taxonomy learning using singular value decomposition 71
Francesca Fallucchi and Fabio Massimo Zanzotto
- Affect Analysis Model: novel rule-based approach to affect sensing from text 95
Alena Neviarouskaya, Helmu Tprendinger and Mitsuruishizuka
- Book review 137

Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge

The cover illustration is computer generated from an engraving of the Tower of Babel in an eighteenth-century bible

Cambridge Journals Online

For further information about this journal please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/nle



Mixed Sources

Product group from well-managed forests and other controlled sources
www.fsc.org Cert no. SA-COC-1527
© 1996 Forest Stewardship Council

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS